



2Ah Battery PAPK 12 A2

(HU)

Akku 2 Ah

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Akumulátor 2 Ah

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku 2 Ah

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulator 2 Ah

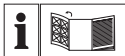
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Batéria 2 Ah

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 331420_1907



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

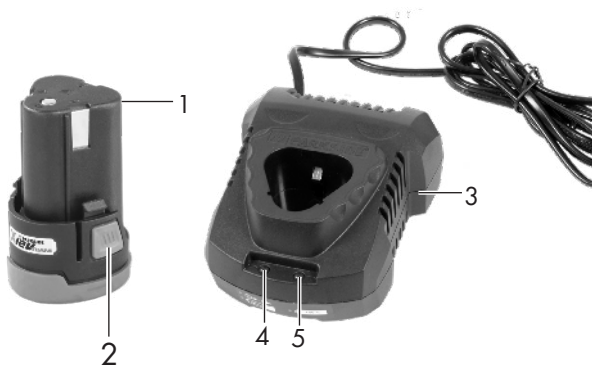
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	29
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37

A

Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	5
Szimbólumok az utasításban	5
Az akkun található képlek	6
Általános biztonsági tudnivalók..	6
Az akkumulátor behelyezése/ kivétele	8
Használt akkuk	8
Tárolás	8
Karbantartás	8
Eltávolítás és környezetvédelem	8
Pótalkatrészek	9
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	11
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	46

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

Az akkumulátor a Parkside X 12 V Teams minden készülékével kompatibilis. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a be-

rendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák az előlő lehajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

- Akkumulátor
- Használati utasítás



A töltőt nem tartalmazza.

Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

Áttekintés

- A** 1 Akkumulátor
- 2 Akkumulátor kireteszelő gomb
- 3 Töltő
- 4 Piros LED
- 5 Zöld LED

Műszaki adatok

Akkumulátor

(Li-Ion)	PAPK 12 A2
Akkucella	3
Névleges feszültség.....	12 V \equiv
Kapacitás.....	2 Ah
Energia.....	24 Wh
Töltési idő.....	ca. 1 h
Hőmérséklet	max. 50 °C
Töltés.....	4 - 40 °C
Üzemeltetés.....	-20 - 50 °C
Tárolás	0 - 45 °C



Figyelem! Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található:
www.lidl.de/akku

Biztonsági tudnivalók

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések meg-

előzésére vonatkozó információval.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszámgép optimális kezeléséről informálnak.

Az akkun található képjelek



Ez az akkumulátor a Parksidex X 12 V TEAM sorozat része



A kezelési utasítást el kell olvasni!



Li-Ion



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, a tűzbe vagy a vízbe.



Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre (max. 50 °C).



Az akkumulátort egy régi akkumulátorgyűjtő helyen helyezze el, ahol környezetbarát módon újrahasznosítani.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba

Általános biztonsági tudnivalók



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében követendő biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.

Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel. Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- Az elektromos szerszámokban mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja. Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezés áthidalását okozhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

- Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort. A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

Vevőszolgálat

- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Speciális biztonsági utasítások az akkumulátor működő berendezéséhez

- Az akku behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Az akkuk bekapcsolt elektromos szerszám gépbe történő behelyezése balesetet okozhat.
- Az akkumulátorokat csak belterületen töltsen fel, mert a töltőt csak arra tervezték.
- Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.
- Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíttatásukhoz csak szakképzett szak személyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.**



Vegye figyelembe a Parkside X 12 V Team akkumulátor és töltő használati útmutató-

jában a töltésre és a helyes használatra vonatkozóan rögzített biztonsági utasításokat és tudnivalókat.

„Eltávolítás és környezetvédelem”).

Tárolás

- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt 2-3 LED-nek világítania kell. A töltésszintjelző jelzi az akkumulátor (1) feltöltésének állapotát.
- Egy hosszabb tárolás (pl. áttelelés) előtt vegye ki a készülékből az akkut.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsze azt fel újra.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (1) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (2) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (1) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszám elő van készítve a használatra.

Használt akkuk

- A feltöltés ellenére jelentősen lerövidült üzemidő azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználósott és ki kell azt cserélni. Csak eredeti pótkapcsolócsomagot használjon, amelyet az ügyfélszolgálatól szerezhet be.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat (lásd

Karbantartás

- A berendezés nem igényel karbantartást.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- A készüléket adja le egy hulladékhasznosító szervnél. Az alkalmazott, műanyagból és fémből készült alkotóelemek fajtánként különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Kérdezze ezzel kapcsolatban szerviz-központunkat.
- A készüléket lemerült akkumulátorral ártalmatlanítsa. Ne nyissa fel a készüléket és az akkumulátort.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készüléket egy gyűjtőhelyen adja le, ahol környezetbarát újrahasznosításra kerül. Érdeklődjön a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatónál vagy szerviz-központunkban.

- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzly-service.eu

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartó űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközponthoz (lásd a(z) 11. oldalon).

Akkumulátor	
PAPK 12 A2	80001263
Akkumulátor	
PAPK 12 B2	80001262
Töltő PLGK 12 A2, EU.....	80001335
Töltő PLGK 12 A2, UK	80001336



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkumulátor	Gyártási szám: IAN 331420_1907
A termék típusa: PAPK 12 A2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a for-galmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdő-dik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvénye-síthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásár-lás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésze-rű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítá-sát, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a for-galma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A

hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszerezéséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	13
Namen uporabe	13
Splošni opis	14
Obseg dobave	14
Pregled	14
Tehnični podatki.....	14
Varnostna navodila	14
Simboli v navodilih za	
uporabo	14
Slikovni znaki na baterijah.....	15
Splošni varnostni predpisi	15
Vstavljanje/odstranjevanje	
akumulatorske baterije.....	17
Izrabljene akumulatorske	
baterije.....	17
Shranjevanje.....	17
Vzdrževanje.....	17
Odstranjevanje/varstvo	
okolja	18
Nadomestni deli.....	18
Garancijski list	19
Prevod originalne izjave	
o skladnosti CE	47

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

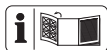
Namen uporabe

Akumulatorska baterija je združljiva z vsemi orodji serije Parkside X 12 V Team. Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. To orodje ni

primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

- Akumulatorska baterija
- Navodila za uporabo



Polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

Pregled



- 1 Akumulatorska baterija
- 2 Tipka za sprostitvev
- 3 Polnilnik
- 4 Rdeča LED-dioda
- 5 Zelena LED-dioda

Tehnični podatki

Akumulatorska baterija (Li-Ion) ..PAPK 12 A2

Število celic 3
Nazivna napetost..... 12 V₌₌

Kapaciteta 2 Ah
Energije 24 Wh
Čas polnjenja pribl. 1 h
Temperatura maks. 50 °C
Postopek polnjenja 4 – 40 °C
Delovanje -20 – 50 °C
Skladiščenje 0 – 45 °C



Pozor! Ta polnilnik je primeren le za polnjenje naslednjih akumulatorskih baterij: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Varnostna navodila

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Slikovni znaki na baterijah



Ta akumulatorska baterija sodi v serijo Parksid X 12 V TEAM



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Li-Ion

Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinj-ske odpadke, v ogenj ali vodo.



Akumulatorske baterije/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave (max. 50 °C).



Akumulatorske baterije od-dajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali



Električnih naprav ne odvrzi-te med hišne odpadke

Splošni varnostni predpisi



Pozor! Pri uporabi elek-tričnih orodij je treba kot zaščito proti elek-tričnemu udaru, nevar-

nosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

Krbno ravnanje z akumula-torskimi električnimi orodji in njihova uporaba

- Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih pri-po-roča proizvajalec. Na polnilni-ku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih bate-rij.
- Za pogon električnih orodij upo-rablajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije. Upora-ba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumu-latorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče te-kočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pride do stika, priža-deto mesto spirajte z vodo. Če pride tekočina v oči, po spiranju

poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

- Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij. Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

Posebna varnostna navodila za brez ično

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, da je orodje izklopljeno. Namestitev akumulatorske baterije v vklopljeno električno orodje lahko povzroči nesrečo.
- Baterije polnite le v zaprtih prostorih, saj je polnilnik namenjen le uporabi v notranjosti.
- Da zmanjšate nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močnim sončnim žarkom dlje časa in je ne odlagajte na grelne naprave. Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost eksplozije.
- Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.
- Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za zadostno količino svežega zraka in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni možno ponovno napolniti!
- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Si-

cer lahko pride do električnega udara ali požara.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 12 V Team.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

- Če želite akumulatorsko baterijo (1) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitev (2) na akumulatorski bateriji in izvlecite baterijo.
- Akumulatorsko baterijo (1) vstavite ob vodilu v orodje. Baterija se slišno zaskoči.



Akumulatorsko baterijo vstavite šele, ko je akumulatorsko orodje pripravljeno za uporabo.

Izrabljene akumulatorske baterije

- Bistveno krajši čas delovanja, čeprav ste baterijo napolnili, je znak, da je akumulatorska baterija iztrošena in da jo je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalne nadomestne akumulatorske baterije, ki jih lahko naročite pri servisni službi.

- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja (glejte „Odstranjevanje/varstvo okolja“).

Shranjevanje

- Akumulatorsko baterijo shranjujte le delno napolnjeno. Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, morajo svetiti 2 do 3 LED-diode. Prikaz stanja napoljenosti prikazuje stanje napoljenosti akumulatorske baterije (1).
- Če nameravate orodje shraniti za dlje časa (npr. čez zimo), odstranite akumulatorsko baterijo.
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, na približno 3 mesece preverite napoljenost in akumulatorsko baterijo po potrebi napolnite.
- Optimalna temperatura za skladiščenje akumulatorske baterije je med 0 °C in 45 °C. Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.

Vzdrževanje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja ter orodje, akumulatorsko baterijo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekaajo strupene tekočine.

- Napravo oddajte na zbirališču za predelavo odpadkov. Uporabljeni deli iz umetnih snovi ter kovin se lahko ločijo po vrstah in oddajo v reciklažni postopek. V zvezi s tem vprašajte naš servisni center.
- Akumulatorske baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Akumulatorske baterije oddajte na zbirno mesto starih baterij, kjer jih bodo okolju prijazno reciklirali. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.

- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.
- Pokošeni material dajte v kompostiranje in ga ne odvrzite v smetnjak.

Nadomestni deli

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzly-service.eu

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 19).

Akumulatorska baterija	
PAPK 12 A2	80001263
Akumulatorska baterija	
PAPK 12 B2	80001262
Polnilnik	
PLGK 12 A2, EU	80001335
Polnilnik	
PLGK 12 A2, UK	80001336

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblaščeni serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	21
Účel použití	21
Obecný popis	22
Objem dodávky	22
Rozsah dodávky	22
Technické údaje	22
Bezpečnostní pokyny	22
Symboly v návodu	22
Piktogram na akumulátoru.....	22
Obecné bezpečnostní pokyny	23
Vyjmutí/vložení akumulátoru ...	24
Spotřebované akumulátory.....	25
Skladování	25
Údržba	25
Odklizení a ochrana okolí	25
Náhradní díly	26
Záruka	26
Oprava	28
Service-Center	28
Dovozce	28
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	48

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.

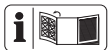


Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátor je kompatibilní se všemi přístroji Parkside X 12 V Team. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

Objem dodávky

- Akumulátor
- Návod k obsluze



Nabíječka nejsou součástí dodávky.

Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Rozsah dodávky



- 1 Akumulátor
- 2 Odblokovací tlačítko
- 3 Nabíječka
- 4 červená LED
- 5 zelená LED

Technické údaje

Akumulátor

(Li-Ion) **PAPK 12 A2**

Počet článků 3

Jmenovité napětí 12 V₌₌

Kapacita 2,0 Ah

Energie 24 Wh

Doba nabíjení: cca 1 h

Teplota max 50 °C

Nabíjecí proces 4 – 40 °C

Provoz -20 – 50 °C

Skladování 0 – 45 °C



Pozor! Pomocí této nabíječky lze nabíjet pouze následující akumulátory: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na:
www.lidl.de/akku

Bezpečnostní pokyny

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Piktogram na akumulátoru



Tento akumulátor je součástí Parksíde X 12 V TEAM



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Akumulátor ne-
odhazujte do do-
movního odpadu
ani do ohně či
do vody.



Akumulátor nevystavujte po
delší dobu silnému sluneč-
nímu záření a nepokládejte
jej na topná tělesa (max.
50 °C).



Akumulátor odevzdejte na
sběrném místě pro staré ba-
terie, kde bude recyklován v
souladu s předpisy na ochra-
nu životního prostředí.



Elektrická zařízení nepatří do
domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny



**Pozor! Při použití elek-
trických zařízení je
nutné v rámci ochrany
proti úrazu el. proudem,
zranění a požáru
nutné respektovat níže
uvedená základní bez-
pečnostní opatření:**

Pečlivé zacházení s akumu- látorovými nástroji a jejich používání

- Nabíjejte akumulátory pouze v
nabíjecích přístrojích, které jsou

výrobce doporučené. U nabí-
jecího přístroje, který je vhodný
pro určitý druh akumulátorů, exi-
stuje nebezpečí požáru, když se
používá s jinými akumulátory.

- V elektrických nástrojích pou-
žívejte pouze pro ně určené
akumulátory. Použití jiných aku-
mulátorů může vést k poraněním
a k nebezpečí požáru.
- Udržujte nepoužívané akumu-
látory vzdáleně od kancelářských
sponek, mincí, klíčů, hřebíků,
šroubů anebo jiných malých
kovových předmětů, které by
mohly zapříčinit přemostění kon-
taktů. Zkrat mezi kontakty aku-
mulátoru může mít za následek
popáleniny anebo oheň.
- Při nesprávném používání může
z akumulátoru unikat tekutina.
Vyvarujte se kontaktu s ní. Při
náhodném kontaktu opláchněte
vodou. Když se tato tekutina do-
stane do očí, přídavně vyhledej-
te lékařskou pomoc. Uniknutá te-
kutina může vést k podrážděním
pokožky anebo k popáleninám.
- Nepoužívejte poškozené nebo
modifikované akumulátory.
Poškozené nebo modifikované
akumulátory se mohou chovat
nepředvídatelně a způsobit po-
žár, výbuch nebo zranění.
- Nevystavujte akumulátor ohni
ani vysokým teplotám. Oheň
nebo teploty nad 130 °C mohou
způsobit výbuch.

- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Servis

- Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- Zajistěte to, že je nástroj vypnutý předtím, než do něj vložíte akumulátor. Vkládání akumulátoru do elektrického nástroje, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa. Horko škodí akumulátoru a existuje nebezpečí exploze.
- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.
- Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým po-

škozením akumulátoru. Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.

- Odpojte nástroj od sítě, když se akumulátor z něj vybere.
- Neotvírejte akumulátor a vyvarujte se mechanickým poškozením akumulátoru. Existuje nebezpečí krátkého spojení a mohou unikat páry, které dráždí dýchací cesty. Postarejte se o čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

i Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 12 V Team.

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. Pro vyjmutí akumulátoru (1) z přístroje stiskněte tlačítko pro odblokování (2) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

2. Ke vložení akumulátoru (1) za-
suňte akumulátor podél vodící
lišty do přístroje. Slyšitelně za-
klopne.



**Akumulátor vložte te-
prve tehdy, až když je
akumulátorový nástroj
připraven k použití. Hro-
zí nebezpečí poranění!**

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí pro-
vozní doba, i když je akumulá-
tor nabitý, znamená to, že aku-
mulátor je u konce své životnosti
a je nutné jej vyměnit. Používejte
pouze náhradní akumulátory,
které zakoupíte v zákaznickém
servisu.
- V každém případě vždy dbejte
bezpečnostních pokynů a také
předpisů a upozornění týkajících
se ochrany životního prostředí
(viz část „Likvidace / ochrana
životního prostředí“).

Skladování

- Przed dłuższym okresem prze-
chowowania (np. przed zimą)
wyjmij akumulator z urzędze-
nia.
- Akumulátor skladujte pouze v
částečně nabitém stavu. Během

delší skladovací doby by měly
svítit 2 až 3 LED. Chcete-li použít
upínač vrtáku, je nutné sejmout
rychlé upínací sklíčidlo (1).

- Během delší doby skladování
zkontrolujte cca každé 3 měsíce
stav nabití akumulátoru a podle
potřeby jej dobijte.
- Optimální skladovací teplota
akumulátoru je mezi 0 °C až
45 °C. Během skladování za-
braňte extrémnímu chladu nebo
teplu, aby akumulátor neztratil
výkon.

Údržba

- Přístroj je bezúdržbový.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a při-
ved'te nástroj, akumulátor, příslušen-
ství a obal k recyklaci odpovídající
životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovní-
ho odpadu.



Nevyhazujte akumulátory
do domácího odpadu, do
ohně (nebezpečí exploze)
anebo do vody. Poškozené
akumulátory mohou škodit
životnímu prostředí a Vašemu
zdraví, když uniknou jedova-
té páry anebo tekutiny.

- Příklad: Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Použité umělohmotné a kovové díly se mohou rozřadit podle druhů a tak se mohou recyklovat. Informujte se v našem servisním středisku.
- Akumulátory zlikvidujte ve vybitém stavu. Pro ochranu před zkratem doporučujeme zakrýt póly lepenkou. Neotvírejte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podle místních předpisů. Odevzdejte akumulátory ve sběrně pro staré baterie, kde se přivedou k recyklaci s ohledem na životní prostředí. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 28).

Akumulátor PAK 12 A2..	80001263
Akumulátor PAK 12 B2 ..	80001262
Nabíječka PLGK 12 A2, EU.....	80001335
Nabíječka PLGK 12 A2, UK.....	80001336

Záruka

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,
na tento produkt získáváte 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.
Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během tří let od data nákupu tohoto produktu, opravíme nebo vyměníme Vám produkt podle našeho uvážení zdarma.
Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.
Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový

výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které podléhají běžnému opotřebením, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. akumulátor → kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání

a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 331420_1907).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovním na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby

bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 331420_1907

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	29
Použitie.....	29
Všeobecný popis.....	30
Objem dodávky	30
Prehľad	30
Technické údaje.....	30
Bezpečnostné pokyny	30
Symboly v návode	30
Piktogramy na akumulátore	30
Všeobecné bezpečnostné pokyny	31
Vybratie/vloženie akumulátora	33
Opotrebované akumulátory.....	33
Uskladnenie.....	33
Údržba	33
Odstránenie a ochrana životného prostredia	33
Náhradné diely.....	34
Záruka	34
Servisná oprava	36
Service-Center	36
Dovozca.....	36
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	49

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



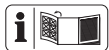
Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Akumulátor je kompatibilný ku všetkým prístrojom série Parkside X 12 V Teams. Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhu.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

Objem dodávky

- Akumulátor
- Návod na obsluhu



Nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

Prehľad



- 1 Akumulátor
- 2 Tlačidlo odblokovania
- 3 Nabíjačka
- 4 Červená LED dióda
- 5 Zelená LED dióda

Technické údaje

Akumulátor

(lítium-iónový) ... PAK 12 A2

Počet článkov.....	3
Sieťové napätie.....	12 V
Kapacita.....	2,0 Ah
Energia.....	24 Wh
Čas nabíjania.....	cca 1 h
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjanie.....	4 - 40 °C
Prevádzka.....	-20 - 50 °C
Skladovanie.....	0 - 45 °C



Pozor! Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledovné akumulátory: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Bezpečnostné pokyny

Symbols v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Piktogramy na akumulátore



Tento akumulátor je súčasťou Parksider X 12 V TEAM



Pozorne si prečítajte návod na používanie



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa alebo vody.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané. U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor. Poškodené

alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám. Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

Servis

- Nikdy nevykonávajúte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznickeho servisu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- Zaistíte to, že je nástroj vypnutý predtým, než doň vložíte akumulátor. Vkladanie akumulátora do elektrického nástroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k nehodám.

- Batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je určená iba na to. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na zníženie rizika elektrického úderu, vytiahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Nevystavujte akumulátor/elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá. Horúcosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.
- Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora. Existuje nebezpečenstvo krátkeho spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú dobíjateľné. Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú dané v návode na

Používanie vášho akumulátora a nabíjačky série Parkside X 12 V Team.

Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (1) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlá (2) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (1) tento zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.



Akumulátor vložte až vtedy, keď je akumulátorový nástroj pripravený na nasadenie.

Opatrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu, poukazuje na to že, akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len jeden náhradný akumulátor, ktorý môžete dostať prostredníctvom služby zákazníkom.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia (pozri „Likvidácia/ochrana životného prostredia“).

Uskladnenie

- Akumulátor skladujte len pri čiastočnom nabití. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED. Po odobratí rýchloúpnacieho skľučovadla môžete používať držiak bitov (1).
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Optimálna teplota ložiska pre akumulátor činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu.



Prístroje nepatria do domového odpadu.



Nevyhadzujte akumulátory do domáceho odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo explózie) alebo do vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a Vášmu zdraviu, keď uniknú jedovaté pary alebo tekutiny.

- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Akumulátory zlikvidujte vo vybitom stave. Pre ochranu pred skratom odporúčame zakryť póly lepenkou. Neotvárajte akumulátor.
- Zlikvidujte akumulátory podľa miestnych predpisov. Odovzdajte akumulátory v zberni pre staré batérie, kde sa privedú k recyklácii s ohľadom na životné prostredie. Opýtajte sa ohľadne tohto svojho miestneho likvidátora odpadov alebo v našom servisnom stredisku.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 36).

Batéria PAK 12 A2	80001263
Batéria PAK 12 B2	80001262
Nabíjačka	
PLGK 12 A2, EU	80001335
Nabíjačka	
PLGK 12 A2, UK.....	80001336

Záruka

Vážená zákaznička, vážený zákazník,
Na tento prístroj dostávate 3 ročnú záruku od dátumu kúpy.
Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak sa v rámci troch rokov od dátumu kúpy tohto produktu vyskytne chyba materiálu alebo výroby, produkt – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty

bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoľatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebiteľné diely (napr. akumulátor → kapacita akumulátora) alebo na poškodenia rozbitných dielov. Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu

je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 331420_1907) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného

na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 331420_1907

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	37
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	37
Allgemeine Beschreibung ..	38
Lieferumfang	38
Übersicht	38
Technische Daten	38
Sicherheitshinweise	38
Bildzeichen in der Anleitung....	38
Bildzeichen auf dem Akku.....	39
Allgemeine	
Sicherheitshinweise	39
Akku entnehmen/einsetzen	41
Verbrauchte Akkus	41
Lagerung	41
Wartung	42
Entsorgung/	
Umweltschutz	42
Ersatzteile	42
Garantie	43
Reparatur-Service	44
Service-Center	45
Importeur	45
Original-EG-Konformitäts-	
erklärung	50

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

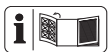
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des Parkside X 12 V Teams. Der Akku darf nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 12 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer

darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht Teil des Lieferumfangs!

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- A** 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Ladegerät
- 4 Rote LED
- 5 Grüne LED

Technische Daten

Akku (Li-Ion) PAKK 12 A2

Anzahl der Zellen	3
Nennspannung	12 V _{nom}
Kapazität	2,0 Ah
Energie	24 Wh
Ladezeit	ca. 1 h
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C



Achtung! Der Akku darf nur mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku



Der Akku ist Teil der Serie Parksidex X 12 V TEAM.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Li-Ion



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukon-

takten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurz-

schluss und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts der Serie Parkside X 12 V Team gegeben sind.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie Parkside X 12 V Team, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe Kapitel „Ersatzteile“).
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Lagerung

- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten. Die Ladezustandsanzeige am Akku-Werkzeug signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle

3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

- Die optimale Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum

Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 45).

Akku PAPK 12 A2	80001263
Akku PAPK 12 B2	80001262
Ladegerät	
PLGK 12 A2, EU	80001335
Ladegerät	
PLGK 12 A2, UK	80001336

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. der Akku → Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 331420_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe,

worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 331420_1907

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 331420_1907

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 331420_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

Akku

gyártási sorozatba tartozó PAPH 12 A2

Sorozatszám: 202001000001 - 202001262200

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2011/65/EU*

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 K melléklet
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-1:2013**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2020

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da

**Polnilna baterija
serije PAK 12 A2**

Serijska številka 202001000001 - 202001262200

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2011/65/EU*

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme,
kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 62841-1:2015 Dodatek K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-1:2013**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2020

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Akumulátor

konstrukční řady PPK 12 A2

Pořadové číslo 202001000001 - 202001262200

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 Příloha K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-1:2013**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2020

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

Akumulátor

konštrukčnej rady P APK 12 A2

Poradové číslo 202001000001 - 202001262200

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 príloha K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-1:2013**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.01.2020

Christian Frank

Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku

Modell: PAPK 12 A2

Seriennummer 202001000001 - 202001262200

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 Anhang K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-1:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.01.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 01/2020
Ident.-No.: 80001509012020-4



IAN 331420_1907

